

Пятнадцатиминутный перерыв пролетел незаметно. Команды вернулись на поле, и прозвучал свисток на второй тайм.

В первой половине встречи тактическая перестановка «Челси» застала «Куинз Парк Рейнджерс» врасплох, полностью сломав хозяевам игру. К началу второго тайма Андре Виллаш-Боаш, очевидно, внес нужные коррективы. С первых же секунд «обручи» оказались втянуты в чужую, навязанную соперником игру, вынужденные лишь судорожно защищаться.

Атакующая линия «синих» поражала воображение: Эль-Ниньо Фернандо Торрес, великий Дидье Дрогба (которого китайские фанаты за колоритную внешность прозвали «африканским Энди Лау»), техничный Николя Анелька и дирижер атак Хуан Мата. Каждый из них был грозой любой обороны мира. На их фоне скромное нападение Кью-Пи-Ар выглядело, мягко говоря, удручающе. В их составе не было ни одной состоявшейся звезды первой величины.

Поддавшись бешеному темпу гостей, хозяева занервничали. Защитные порядки затрещали по швам, и вскоре оборона «рейнджеров» была разорвана стремительным прорывом.

— ГО-О-О-О-ОЛ! Торрес! Это Фернандо Торрес! Изумительный выход один на один! Счет на табло становится 2:1. «Куинз Парк Рейнджерс» все еще ведут в один мяч, но пошла лишь пятая минута второго тайма — здесь может произойти все что угодно! — сорвал голос комментатор Колин, не сдерживая эмоций.

Блестящий гол Эль-Ниньо подарил гостям надежду. Несколько тысяч фанатов «Челси», прибывших на «Ллофтус Роуд», дружно затянули свой знаменитый гимн «Синий — наш цвет».

Синий — наш цвет,

Футбол — наша игра.

Мы вместе во имя победы,

Под солнцем и в дождь — навсегда!

Ведь наше имя — «Челси», «Челси»!

На «Стэмфорд Бридж», в туман и зной,

Мы будем сиять над страной...

Приходи, посмотри на наш бой,

Двери открыты для вас.

Эй, синий — наш цвет,

Футбол — наша игра!

Надень свои синие цвета,

Пой громко, пой чисто, пока не победим,

Пусть каждый споет: «Челси»!

Голоса болельщиков «Челси» гремели над трибунами. Будучи гегемоном Премьер-лиги последних лет, лондонский суперклуб вызывал у фанатов других команд глухую ненависть. Британская футбольная культура славится своей непримиримостью, поэтому для «синих» давно придумали издевательскую ответную кричалку. Ее распевали болельщики почти каждого клуба, игравшего против «Челси». Текст этой песенки был, прямо скажем, весьма специфическим...

Засуньте синий флаг себе в очко!

Мы будем за своим клубом идти всегда,

Мы — «Куинз Парк Рейнджерс», наша взяла!

Вам нас никогда не сломить, усекли?

Отвали!

Отвали!

Отвали, ублюдок из «Челси», умри!

Засуньте синий флаг себе в очко!

Себе в очко!

Себе в очко!

От «Стэмфорд Бридж» до «Уэмбли» засуньте синий флаг себе в очко!

Ю-ю-ю-ю-ю-ю-р-с!

Джон, надрывая глотку вместе со всем сектором, прикрыл рот ладонью и крикнул старому Шону:

— Слышь, старик! Тебе не кажется, что наш официальный гимн давно пора сдать в архив?

Шон покосился на него и проорал в ответ:

— Если честно, я сто лет об этом думаю! У всех приличных клубов песни боевые, душу наизнанку воротят. А у нас официальный гимн звучит как унылая сопливая баллада, а неофициальный... ну ты сам слышишь.

— Может, напишем новый?

— Да ладно тебе! Кто из нас композитор? Мы же простые работяги.

— А как же сын старого Йорка?

— Тот, что поступил в консерваторию?

— Ну да, он самый! Попросим его набросать приличный мотив, а уж слова сочиним всем сектором. Пусть каждый фанат Кью-Пи-Ар приложит руку!

— Ха! Отличная мысль!

— На том и порешим!

Гол Торреса окрылил гостей, а вот «обручи», напротив, заметно пали духом.

Капитан «Челси» Джон Терри продолжал следовать за Линь Чжигао тенью, лишая его малейшей возможности зацепиться за мяч.

Китаец уже проклял этого костолома, приклеившегося к его спине. Пользуясь своей феноменальной выносливостью, нападающий без устали носился по полю, уводя защитника за собой и вступая в борьбу за самые безнадежные мячи. Самому Линь Чжигао этот бег не доставлял особых хлопот, но вот Терри, пахавший без продыху с первых минут матча, начал откровенно сдавать.

Он сверлил китайца свирепым взглядом. На его лбу вздулись вены.

"Гребаная макака, — в бешенстве думал Терри, — он хоть на секунду может остановиться?!"

Заметив, как закипает защитник, Линь Чжигао ухмыльнулся про себя. Он совершил очередной рывок, протаскив Терри за собой метров на тридцать, хотя мяч был вообще на другом фланге. Одно лишь выражение лица лондонского капитана окупало эти усилия сполна.

Поняв, что соперник окончательно теряет самообладание, китаец демонстративно сместился к самой бровке, делая вид, будто теперь играет флангового полузащитника.

Партнеры по команде — Кэмпбелл, Ботройд, Филлипс, Фердинанд — продолжали рубиться с соперниками за мяч, но краем глаза пристально следили за Линь Чжигао.

Они прекрасно слышали установку, которую Нил Уорнок дал нападающему перед выходом на поле. И теперь каждый из них с нетерпением ждал, чем закончится этот спектакль.

Линь Чжигао остановился у боковой линии и, повернувшись к Терри, с деланным сочувствием произнес:

— Слышь, приятель, ты чего ко мне приклеился? Мамочку потерял, сиську ищешь? У меня тут для тебя ничего нет.

Терри ядовито ухмыльнулся:

— Думаешь, выведешь меня из себя и сбежишь? Хрен тебе, желтокожая макака!

Внутри Линь Чжигао мгновенно вспыхнула ярость. Он прищурился и тихо, сквозь зубы бросил:

— А сам-то, свинья белобрысая?

Терри сорвало резьбу. Он взвился и заорал на всё поле:

— Что ты вякнул, грязный азиат?!

Линь Чжигао тут же рванул к боковому арбитру, указывая пальцем на Терри:

— Господин судья, он оскорбляет меня по расовому признаку! Он расист!

Давно выжидавшие момента Ботройд и остальные игроки Кью-Пи-Ар мгновенно облепили арбитра, наперебой крича:

— Да, рефери! Он оскорбил нашего парня! Это чистый расизм!

Слышали ли они хоть слово? Разумеется, нет — они находились слишком далеко.

Однако боковой судья находился прямо у бровки и отчетливо расслышал выкрик Терри про «грязного азиата». Он тут же сделал знак главному арбитру.

Посоветовавшись с помощником и выслушав его рапорт, главный судья уверенным шагом направился к Терри и без колебаний зажег перед его лицом красный свет!

Прямая красная карточка! Удаление!

Лондонцы взревели от негодования и окружили арбитра, требуя отменить решение. Скамейка запасных «Челси» едва не пошла стенка на стенку. Терри, покидая поле, брызгал слюной и яростно тыкал пальцем в сторону китайца:

— Ублюдок! Он всё подстроил! Он оболгал меня!

Линь Чжигао лишь невинно захлопал ресницами, глядя на него с таким ангельским видом, будто в жизни не обидел и мухи.

Проходивший мимо Ботройд едва сдерживал хохот. Он заговорщически подмигнул нападающему:

— Красавец, парень! Чистая работа.

На южной трибуне «Лофтус Роуд» Джон и старый Шон победно вскинули кулаки:

— Так его! Не смей трогать нашего Линя! Жри дерьмо, Колин!

Камеры крупным планом выхватили этот эпизод, а режиссер трансляции тут же пустил повтор с микрофонов. Вскоре причина удаления Терри стала ясна не только британским зрителям, но и миллионам болельщиков в Китае, где матч транслировался в прямом эфире.

Голос комментатора Сунь Чжэнпина дрожал от праведного гнева:

— Абсолютно справедливое решение арбитра! Вспомните первый тайм и протесты главного тренера Кью-Пи-Ар Нила Уорнока. Желтая карточка Антона Фердинанда была вызвана именно тем, что Терри спровоцировал его расистскими оскорблениями, и Антон просто не сдержался, схватив его за футболку. И вот теперь этот подлец решил повернуть тот же фокус с Линь Чжигао! К счастью, боковой арбитр оказался рядом и всё зафиксировал. Судья вынес единственно верный вердикт. Но руководство Кью-Пи-Ар обязано подать официальную жалобу в Футбольную ассоциацию Англии после матча! Джон Терри должен получить длительную дисквалификацию за расизм!

У экранов телевизоров по всему Китаю вспыхнула волна ярости. Болельщики костерили лондонского защитника на чем свет стоит.

Немного переведя дух, Сунь Чжэнпин продолжил:

— Мы восхищались тем, как легко Линь Чжигао вошел в состав КПП и какие выдающиеся результаты он показывает в Премьер-лиге. Но мы забыли, что Англия — чужая страна, а сам

чемпионат славится своей жесткостью, а порой и откровенной грязью. Сколько еще подобных подлостей, расистских выходов и грубых подкатов предстоит выдержать нашему восемнадцатилетнему парню? Сможет ли он перенести всё это, закалить характер и превратиться в настоящую звезду мирового масштаба?

Услышав это, многие сердобольные китайские зрители вздыхали:

— Зачем терпеть такие унижения за границей? Возвращался бы домой, в национальную сборную его и так оторвут с руками!

Однако их тут же осаживали более реалистичные товарищи:

— Ты соображаешь, что несешь? В Англии у него есть шанс вырасти в игрока мирового класса. А вернется в наш чемпионат — его тут же сгноят или сломают ноги в первом же туре!

— Неужели всё так плохо?

— Хуже некуда! Наша лига — это болото, гнилая трясина...

Тем временем в Лондоне страсти на поле накалились до предела. Игра пошла кость в кость.

Нарушения сыпались одно за другим. Горчичники перед собой увидели Фаурлин и Делейни у хозяев, а также Давид Луис и Бранислав Иванович у гостей.

Опасаясь новых удалений, Уорнок и Виллаш-Боаш метались по бровке, отчаянно жестикулируя и пытаясь успокоить своих подопечных, чтобы вернуть игру в конструктивное русло.

После удаления Терри Линь Чжигао остался без персональной опеки. Слово призрак, он материализовался то в центре поля, то на флангах, выжидая своего шанса.

Хавбек «Челси» Гастон Рамирес тащил мяч по правому флангу. Вдруг прямо перед ним вырос Линь Чжигао и в чистейшем подкате выбил мяч у него из-под ног!

Снаряд отлетел к защитникам Кью-Пи-Ар.

Китаец мгновенно вскочил на ноги и на предельной скорости помчался к штрафной площади соперника.

Он интуитивно чувствовал: если он сейчас ворвется в штрафную «Челси», гол неизбежен.

Ботройд накрутил защитника, но уперся в Эшли Коула. Из неудобного положения он исхитрился покатить на Кэмпбелла. Тот попытался сделать заброс в штрафную, Давид Луис пошел на перехват, но Кэмпбелл успел протолкнуть мяч на Маки.

Перед Джейми Маки оставался лишь один защитник «Челси»!

На трибунах «Лофтус Роуд» повисла мертвая, звенящая тишина. Почти двадцать тысяч человек замерли в предвкушении. На кону стояло всё: перехвати лондонцы этот мяч — и они на кураже побегут сравнивать счет. Но если Кью-Пи-Ар забьет третий, счет станет 3:1, и отыграть два мяча у поймавших кураж хозяев, «Челси» уже вряд ли сумеет.

Сблизиться с воротами не получалось — защитник уже летел в подкате. Не долго думая, Маки нанес пушечный удар!

Двадцать тысяч болельщиков одновременно затаили дыхание.

Петр Чех сотворил чудо — в невероятном прыжке он перевел мяч в сторону!

Сектор «Челси» вздохнул с облегчением.

Но в это мгновение!

Словно из-под земли, на траектории отскока выросла чья-то нога. Легким, едва уловимым касанием она переправила катящийся мяч мимо лежащего врага!

Снаряд беспрепятственно скользнул в пустой угол ворот!

Чех с ужасом смотрел, как мяч пересекает линию. Он отчаянно пытался подняться и совершить еще один бросок, но после первого сэйва у него физически не оставалось времени среагировать.

— ГО-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-ОЛ! ГО-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-О-ОЛ!!! — в экстазе зашелся комментатор. — Добивание! Линь отправляет мяч в сетку ворот «Челси»! Хет-трик! Это хет-трик!!!

В далеком Пекине Сунь Чжэнпин буквально сорвал связки, надрываясь в микрофон:

— Первый хет-трик китайского футболиста в английской Премьер-лиге! Первый хет-трик азиатского игрока в топ-пяти европейских чемпионатах! И сотворил это чудо наш Линь Чжигао! Три гола в одном матче! Он переписывает историю на наших глазах! Линь Чжигао приносит своей команде победу в главном противостоянии тура, сотворив сенсацию космического масштаба! Он в одиночку растерзал великий и ужасный «Челси»!

<http://bllate.org/book/18232/1765007>